

Self-Declaration Receipt for The Emergency Food Assistance Program (TEFAP) Participant  
(Rev. 7/23)

You are verbally confirming that the following information is true:

1. You are a resident of the State of Connecticut.
2. You are at or below the (yearly) gross income limit for the number of people in your household below:

The table below shows a yearly gross income for each family size. If your household income is at or below the income listed for the number of people in your household, you are eligible to receive TEFAP commodities.

Household Size	1	2	3	4	5	6	7	8*
Annual Income	43,740	59,160	74,580	90,000	105,420	120,840	136,260	151,680

- For each additional person add \$15,420  
Income guidelines reflect 300% of the federal poverty limit, last updated on 7/1/2023

You are also eligible to receive TEFAP commodities if your household participates in any of the following programs: Supplemental Nutritional Assistance Program (SNAP), Women, Infants and Children (WIC), Temporary Assistance for Needy Families (TANF or TFA), Energy Assistance, HUSKY Health/Medicaid, Section 8 Rental Assistance Program, State Administered General Assistance (SAGA), and Supplemental Security Income (SSI).

3. You will report any household or income changes prior to the next visit.

---

#### USDA Nondiscrimination Statement

In accordance with federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex (including gender identity and sexual orientation), disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity.

Program information may be made available in languages other than English. Persons with disabilities who require alternative means of communication to obtain program information (e.g., Braille, large print, audiotope, American Sign Language), should contact the responsible state or local agency that administers the program or USDA's TARGET Center at (202) 720-2600 (voice and TTY) or contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339.

To file a program discrimination complaint, a Complainant should complete a Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form which can be obtained online at: [USDA Program Discrimination Complaint Form](#), from any USDA office, by calling (866) 632-9992, or by writing a letter addressed to USDA. The letter must contain the complainant's name, address, telephone number, and a written description of the alleged discriminatory action in sufficient detail to inform the Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) about the nature and date of an alleged civil rights violation. The completed AD-3027 form or letter must be submitted to USDA by:

1. **mail:**  
U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; or
2. **fax:**  
(833) 256-1665 or (202) 690-7442; or
3. **email:**  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

This institution is an equal opportunity provider.

This document has been provided in connection with the receipt of Federal Assistance from The Emergency Food Assistance Program (TEFAP). Program officials may verify what has been self-attested on this document. You have been provided this documentation as validation of your statement of eligibility. False certification may result in having to pay the State Agency for the value of the food improperly issued to you, and may result in civil or criminal prosecution under state or Federal Law.

**Usted esta confirmando verbalmente que la siguiente información es verdad:**

**1. Eres residente del estado de Connecticut.**

**2. El ingreso (anual) de su hogar es o esta debajo del ingreso listado para el tamaño de las personas en su hogar indicado en la tabla de abajo:**

La tabla de abajo muestra el ingreso bruto anual para el tamaño de cada familiar. Si el ingreso en su hogar es o está por debajo del ingreso listado para el número de las personas en su hogar, usted es elegible para recibir los artículos de TEFAP.

Tamaño Familiar	1	2	3	4	5	6	7	8*
Ingreso Anual	43,740	59,160	74,580	90,000	105,420	120,840	136,260	151,680

- Para cada persona adicional agregue \$15,420.

Las pautas de ingresos reflejan el 300% del límite federal de pobreza, actualizado por última vez el 7/1/2023.

**Usted también es elegible para recibir los artículos del TEFAP si su hogar participa en cualquiera de los siguientes programas:**

Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (**SNAP**), Mujeres, Bebés y Niños (**WIC**), Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (**TANF**), Ayuda de Energía, HUSKY Health/Medicaid, Sección 8 Programa de Asistencia de Renta, Asistencia General Administrada por el Estado (**SAGA**), y Seguridad de Ingreso Suplementario (**SSI**).

**3. Usted reportará cualquier cambio de su hogar o ingreso antes de su visita siguiente.**

---

#### **USDA Aviso de No Discriminación**

De acuerdo con la ley federal de derechos civiles y las normas y políticas de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), esta entidad está prohibida de discriminar por motivos de raza, color, origen nacional, sexo (incluyendo identidad de género y orientación sexual), discapacidad, edad, o represalia o retorsión por actividades previas de derechos civiles.

La información sobre el programa puede estar disponible en otros idiomas que no sean el inglés. Las personas con discapacidades que requieren medios alternos de comunicación para obtener la información del programa (por ejemplo, Braille, letra grande, cinta de audio, lenguaje de señas americano (ASL), etc.) deben comunicarse con la agencia local o estatal responsable de administrar el programa o con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TTY) o comuníquese con el USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800) 877-8339.

Para presentar una queja por discriminación en el programa, el reclamante debe llenar un formulario AD-3027, formulario de queja por discriminación en el programa del USDA, el cual puede obtenerse en línea en:

<https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027s.pdf>, de cualquier oficina de USDA, llamando al (866) 632-9992, o escribiendo una carta dirigida a USDA. La carta debe contener el nombre del demandante, la dirección, el número de teléfono y una descripción escrita de la acción discriminatoria alegada con suficiente detalle para informar al Subsecretario de Derechos Civiles (ASCR) sobre la naturaleza y fecha de una presunta violación de derechos civiles. El formulario AD-3027 completado o la carta debe presentarse a USDA por:

- (1) correo:** U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; o
- (2) fax:** (833) 256-1665 o (202) 690-7442; o
- (3) correo electrónico:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

Este documento ha sido proporcionado en relación al recibo de la Asistencia Federal del Programa de Asistencia Alimentaria de Emergencia (TEFAP). Oficiales del programa pueden verificar lo que ha sido autocertificado en este documento. Le han proporcionado esta documentación como la validación de su declaración de elegibilidad. La declaración falsa puede resultar en que tendra que pagar a la agencia Estatal por el valor del alimento que se le emitieron incorrectamente y puede hacerle sujeto al prosecución civil o criminal bajo la ley Estatal y Federal.

Recibo de Autodeclaração para o Participante do Programa de Assistência Alimentar de Emergência (TEFAP)  
(Rev. 7/23)

**Você está confirmando verbalmente que as seguintes informações são verdadeiras:**

- 1. Você é um residente do Estado de Connecticut.**
- 2. Você está abaixo do limite de renda bruta (anual) para o número de pessoas em sua família abaixo :**

A tabela abaixo mostra uma renda bruta anual para cada tamanho familiar. Se a sua renda familiar for igual ou inferior à renda listada para o número de pessoas em sua família, você se qualifica para receber benefícios do TEFAP.

Tamanho da Família	1	2	3	4	5	6	7	8*
Renda Anual	43.740	59.160	74.580	90.000	105.420	120.840	136.260	151.680

- Para cada pessoa adicional, adicionar US\$15.420

As diretrizes de renda refletem 300% do limite federal de pobreza, atualizado pela última vez em 1/7/2023

**Você também se qualifica para receber benefícios do TEFAP se sua família participar de qualquer um dos seguintes programas:** Programa de Assistência Nutricional Suplementar (**SNAP**), Mulheres, Bebês e Crianças (**WIC**), Assistência Temporária a Famílias Necessitadas (**TANF ou TFA**), Assistência para Energia, Saúde HUSKY/Medicaid, Programa de Assistência ao Aluguel da Seção 8, Assistência Geral Administrada pelo Estado (**SAGA**) e Renda Suplementar do Seguro Social (**SSI**).

- 3. Você relatou qualquer mudança de agregado familiar ou de renda antes da próxima visita.**

---

#### **Declaração de não-discriminação do USDA**

De acordo com a lei federal de direitos civis e as políticas e normas de direitos civis do Departamento de Agricultura dos EUA (USDA), esta instituição está proibida de discriminar com base em raça, cor, nacionalidade, sexo (incluindo identidade de gênero e orientação sexual), deficiência, idade, ou represália ou retaliação por atividades anteriores de direitos civis.

As informações do programa podem ser disponibilizadas em outros idiomas além do inglês. As pessoas com deficiência que necessitam de meios alternativos de comunicação para obter informações do programa (por exemplo, Braille, letras ampliadas, fita de áudio, língua de sinais americana), devem entrar em contato com o Estado responsável ou agência local que administra o programa ou o TARGET Center do USDA pelo telefone (202) 720-2600 (voz e TTY) ou entrar em contato com o USDA por meio do Serviço de Retransmissão Federal pelo telefone (800) 877- 8339.

Para registrar uma queixa de discriminação do programa, o reclamante deve preencher um Formulário AD-3027, Formulário de Queixa de Discriminação do Programa do USDA que pode ser obtido online em: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-portuguese.pdf>, em qualquer escritório do USDA, telefonando para (866)-632-9992, ou escrevendo uma carta endereçada ao USDA. A carta deve conter o nome, endereço e número de telefone do reclamante e uma descrição por escrito da suposta ação discriminatória em detalhes suficientes para informar o Secretário Adjunto de Direitos Civis (ASCR) sobre a natureza e data de uma suposta violação dos direitos civis. O formulário AD-3027 preenchido ou carta deve ser enviado ao USDA por:

- (1) Correio:** U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; ou
- (2) fax:** (833) 256-1665 ou (202) 690-7442; ou
- (3) e-mail:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Esta instituição é uma provedora de serviços de igualdade de oportunidades.

Este documento foi fornecido em conexão com o recebimento da Assistência Federal do Programa de Assistência Alimentar de Emergência (TEFAP). Os funcionários do programa podem verificar o que foi auto-atestado neste documento. Você recebeu esta documentação como validação de sua declaração de elegibilidade. A certificação falsa pode resultar em ter que pagar a Agência Estadual pelo valor dos alimentos indevidamente emitidos para você, e pode resultar em processo civil ou criminal sob termos da Lei Estadual ou Federal.